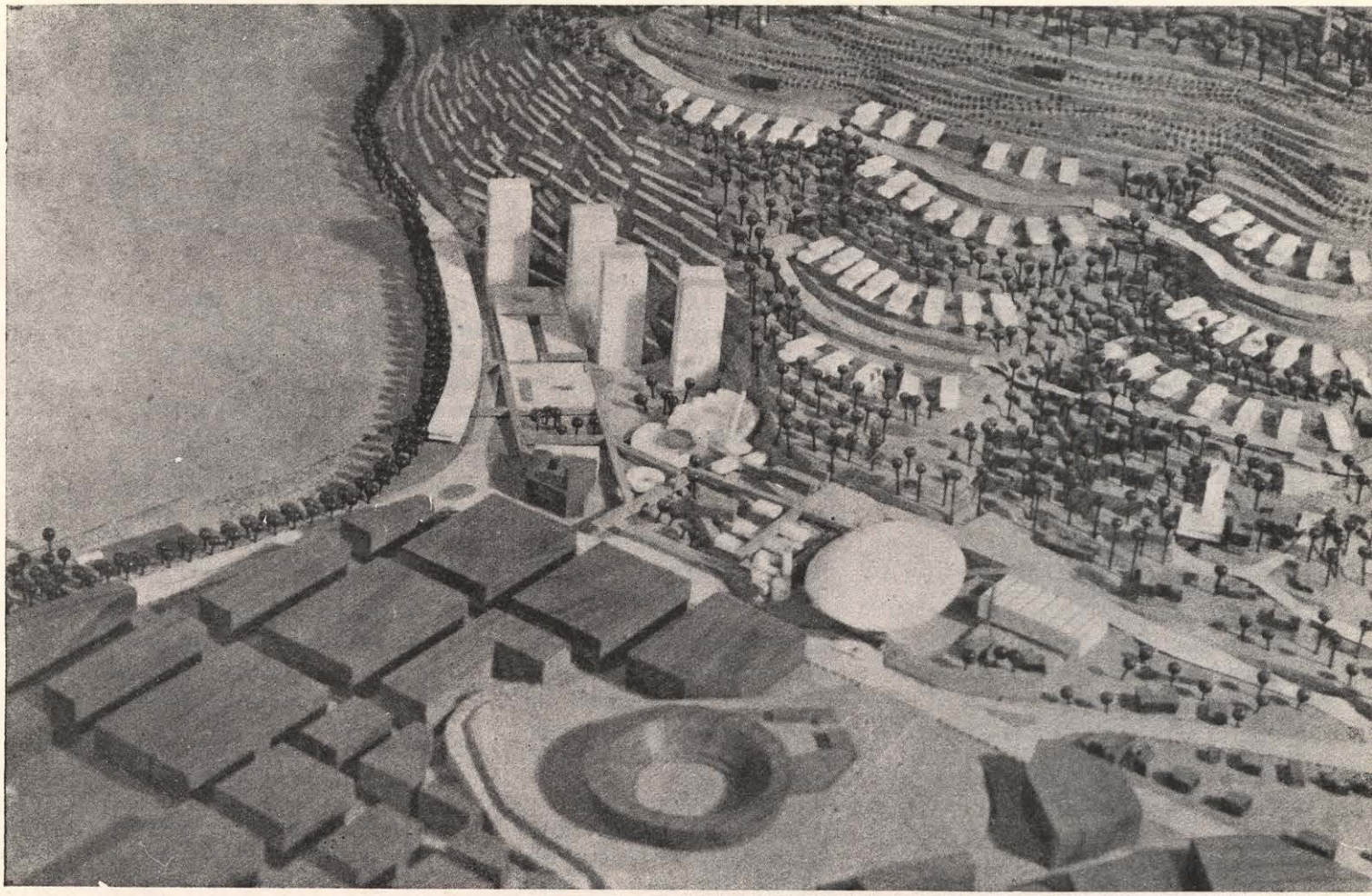


CONCURSO NACIONAL DE IDEAS DE LA ZONA DE ULIA

CONMEMORATIVO DE LA RECONSTRUCCION Y EXPANSION DE LA CIUDAD DE SAN SEBASTIAN (1813-1863-1963)

Arquitectos: Luis Peña Ganchegui,
Francisco Bernabé,
Gonzalo Vega de Seoane.

A) DESCRIPCION DE LAS ZONAS

El Polígono, objeto del Concurso, que abarca una superficie aproximada de 120 hectáreas, está constituído, fundamentalmente, por las siguientes zonas:

1.ª Zona baja y de relleno, que comprende el actual barrio de Sagües y se prolonga por la avenida de Navarra (Casa de Oquendo, escuelas, solar del Hospital, etc.) hasta el monumento a Beorlegui.
2.ª Una ladera orientada al Sur, con magníficas vistas, ocupada, actualmente, en su parte baja, por edificaciones anormales.
3.ª Dos lomas con magnífico arbolado.
4.ª Dos medias laderas, que convergen en:
5.ª Una gran vaguada, que termina en bosque.
6.ª Una ladera orientada al Norte, con pequeñas vaguadas.
7.ª Como zona singular, quedan enclavados, dentro del Polígono, los solares del Gran Kursaal, con una superficie aproximada de 16.000 metros cuadrados (medida sobre plano facilitado por el Excmo. Ayuntamiento).

B) JUSTIFICACION DEL ESQUEMA GENERAL ADOPTADO

LAS ZONAS NATURALES Y SUS CARACTERISTICAS TOPOGRAFICAS, DESCRITAS EN EL APARTADO *A)*, SON EL SOSTEN EN EL QUE SE APOYA EL PLAN QUE SE PRESENTA.

1.º ZONIFICACION

En el esquema adoptado, la zonificación puede concretarse en tres puntos, que son:

— *ZONA BAJA* Y LADERA SUR, DESTINADA A VIVIENDAS PERMANENTES, CREANDO UN GRAN CENTRO CIVICO.
— *ZONAS DE LOMAS* (PARTE ALTA DEL MONTE CON SUS LADERAS), DESTINADA AL PURO TURISMO.
— *LA LADERA NORTE*—siguiendo la norma del Plan General—, DESTINADA A PARQUE Y BOSQUE.

ZONA BAJA

Los elementos existentes en esta zona, como son: la iglesia del Corazón de María, la Casa-Museo de Oquendo, las escuelas y asimismo la proximidad al barrio y playa de Gros, determinan un planteamiento urbanológico de alta edificabilidad, más urbano por proximidad del casco y aconsejan, a nuestro entender, LA CREACION DE UN CENTRO CIVICO QUE, ADEMAS DE SERVIR AL NUEVO PLANEAMIENTO, ATIENDA A LO QUE YA EXISTE, ES DECIR, UN CENTRO CIVICO EN CONTACTO CON LA CIUDAD Y, A LA VEZ, TURISTICO, POR ESTAR AL BORDE DE LA ENTRADA Y SALIDA DE SAN SEBASTIAN A FRANCIA.

Como quiera que el resto del Polígono es prácticamente una gran zona verde, dentro de la estructura de la ciudad, se ha preferido conservar este carácter, colocando edificación de poca altura en el monte, por lo

que en la zona baja se ha ACUSADO EL VOLUMEN, DISPONIENDO EL MAYOR NUMERO DE VIVIENDAS PERMANENTES EN ESTA ZONA. En consecuencia, el Centro Cívico se sitúa aquí y comprende un CENTRO PARROQUIAL en la actual iglesia y un CENTRO ESCOLAR, teniendo como base las actuales escuelas.

El Centro Parroquial y el Escolar se complementan con nuevas ESCUELAS, UNA GUARDERIA INFANTIL Y UN PEQUEÑO AUDITORIUM o teatro al aire libre y LA ACTUAL CASA DE OQUENDO, CONVERTIDA EN MUSEO y rodeada de una amplia zona ajardinada. A ambos lados de este complejo religioso y cultural se desarrollan, por una parte, EL CENTRO COMERCIAL y por otra EL CENTRO DEPORTIVO, QUE COMPRENDE EL PALACIO DE LOS DEPORTES, PISCINA CUBIERTA, etc., en el solar que ocupó el Hospital de Manteo.

La zona baja se prolonga, por su parte Norte, mediante la carretera-paseo, que termina en el Mirador de Mompás y es allí, como elemento singular, donde se coloca un posible hotel; con ello HABREMOS UNIDO, EN SOLUCION DE CONTINUIDAD, EL PASEO QUE COMIENZA EN EL KURSAAL, CON UN CRITERIO IGUAL AL QUE LA CIUDAD HA TENIDO SIEMPRE (ONDARRETA-CONCHA-PASEO DE LOS PUENTES, etc.).

LADERA ORIENTADA AL SUR

Dentro de esta ladera distinguimos dos zonas:

La parte baja, que prácticamente está construída y ocupada, con variedad de edificaciones, a la que llamaremos ZONA INFECTADA. Esta zona se respeta, tal y como está, en lo que a zonificación se refiere, creando un centro comercial subsidiario y un centro religioso-escolar en torno al Convento de las reverendas madres Josefinas, futuro colegio de enseñanza religiosa.

La otra zona de la ladera se destina a viviendas unifamiliares de tipo residencial, disponiendo las edificaciones adaptadas al terreno y, mediante una parcelación estrecha y larga, se dibuja la topografía de la ladera, edificando en las lomas y dejando las vaguadas para arbolado.

DOS LOMAS

Constituyen estas lomas dos zonas de parque cuidado y cultivado por la mano del hombre, actualmente y que, en nuestro criterio, deberá ser tratado de forma semejante. A la más alta de ellas se le ha dado un carácter ESPIRITUAL Y EN ELLA SE SITUAN:

a) UNA UNIVERSIDAD DE VERANO, que estimamos muy interesante, porque da tono, ambiente y altura a una ciudad, ya que con ello se atrae no sólo una masa interesante de estudiantes, sino unas figuras rectoras de tipo intelectual, de las que San Sebastián se beneficiaría.
   Esta Universidad comprende diversas aulas residenciales de estudiantes nacionales y extranjeros—solteros y casados—, salón de actos y una pequeña capilla, como centro religioso de la zona turística.
b) UN GRAN AUDITORIUM, CUYO ESCENARIO NATURAL ES LA CIUDAD DE SAN SEBASTIAN Y EL MAR CANTABRICO, QUE SERIA DE GRAN ACEPTACION EN LA TEMPORADA VERANIEGA.
c) UN PARQUE EN EL TERMINAL DEL TELEFERICO Y, EN EL, UNAS PARCELAS (4 ó 5) RESERVADAS A PERSONALIDADES ILUSTRES DE LAS CIENCIAS Y LAS ARTES.
   El lugar en que se sitúan estas parcelas es de una belleza incomparable e ideal para unas pocas villas.
   Nos permitimos sugerir al excelentísimo Ayuntamiento que estas parcelas sean ofrecidas, regaladas, a personalidades mundialmente famosas, ya que no cabe duda de que la presencia en la ciudad de gentes de gran altura filosófica, artística o científica daría enorme interés no sólo al complejo que se presenta, sino a San Sebastián.

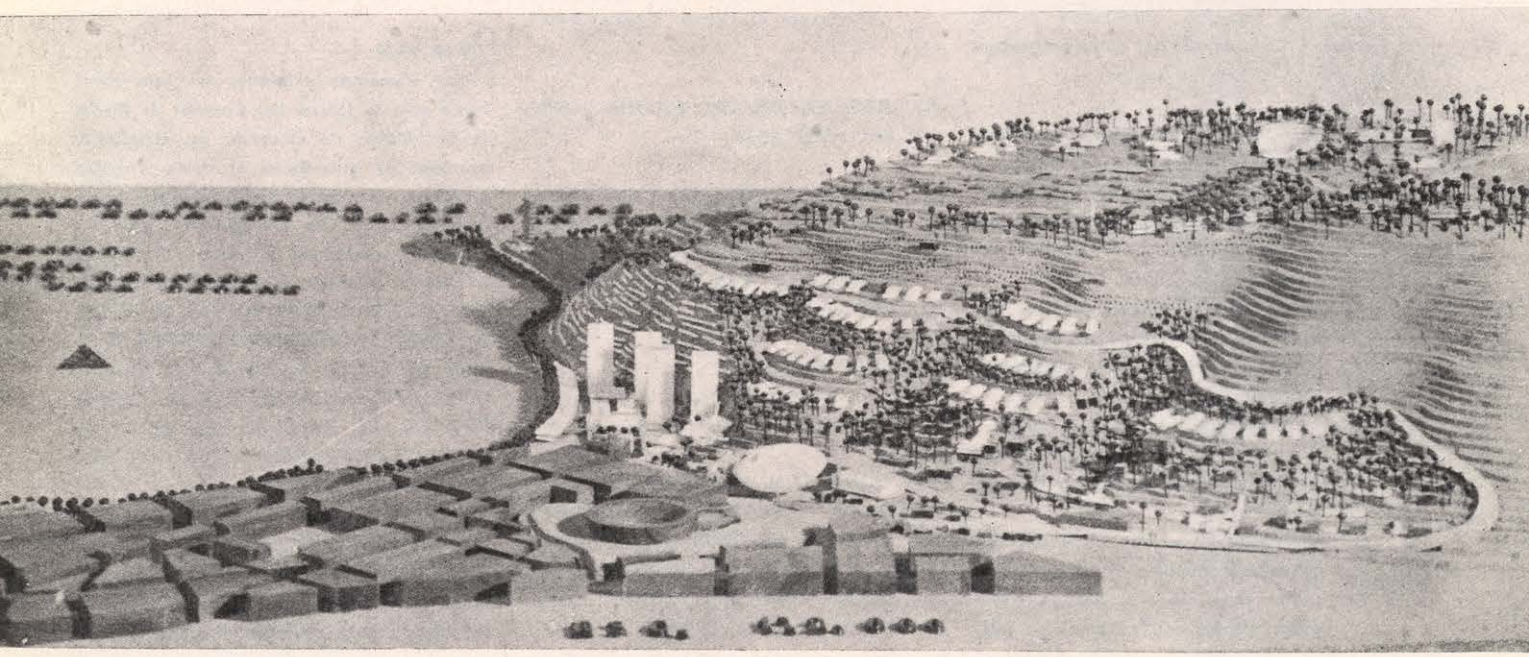
La loma más baja contiene elementos turísticos que pudiéramos llamar de TIPO MATERIAL, sin que ello quiera decir que sean menos interesantes.

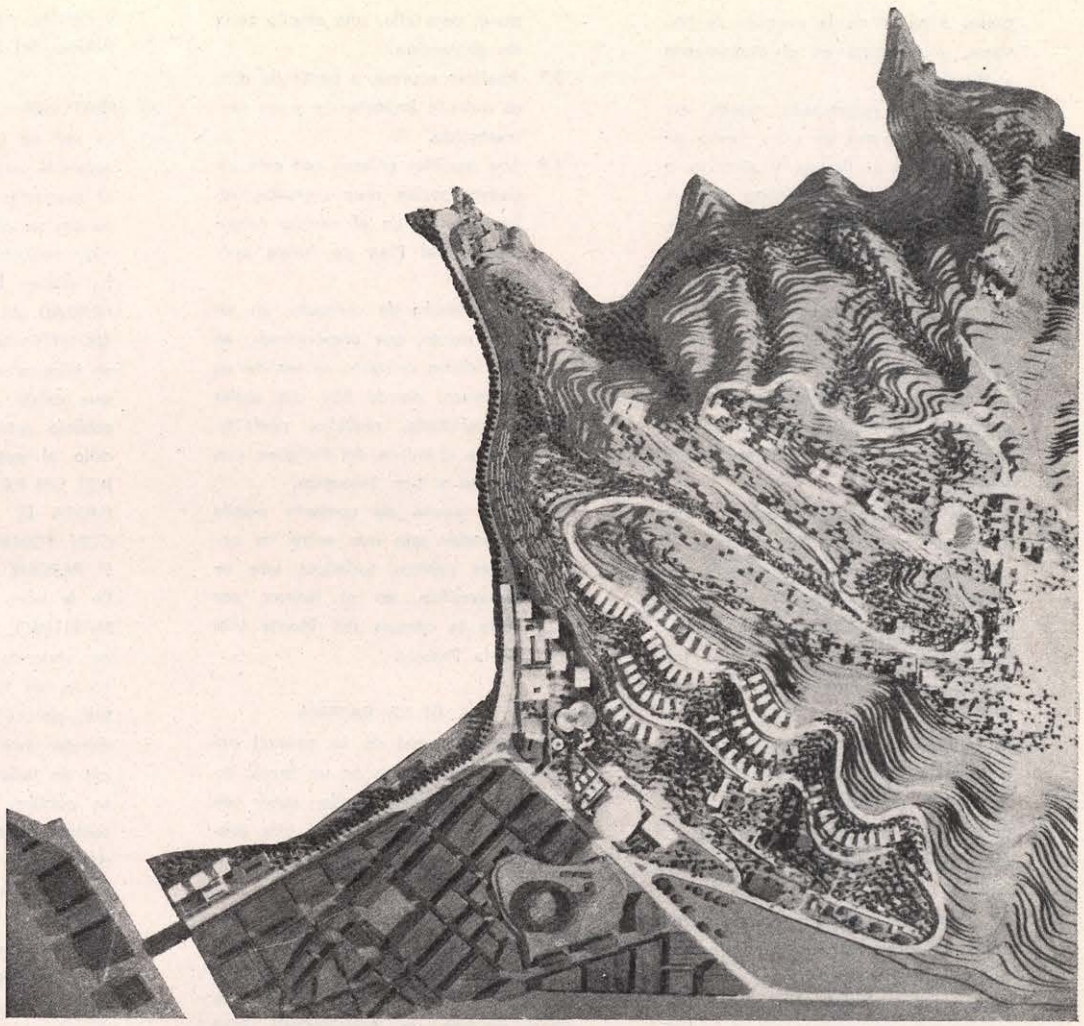
El descanso del cuerpo, la reposición de fuerzas mediante el arte culinario, la artesanía auténtica no cabe duda de que constituyen móviles turísticos de enorme importancia y ellos nos llevan de la mano a organizar una zona ligada a la parte alta, mediante parque, constituída por:

a) UN PEQUEÑO CENTRO COMERCIAL, que daría cabida a pequeñas tiendas de uso diario, sucursales de buenas tiendas de modas, etc., y pequeña industria artesana.
b) ZONA DE BARES Y SALAS DE FIESTAS, todo ello muy unido, como se aprecia en los planos; y
c) HOTELES DE VIAJEROS CON RESTAURANTES. Ni que decir tiene que todos estos complejos se realizarían, conservando el abundante arbolado existente en la zona.

Las dos MEDIAS LADERAS, que ascienden hacia las lomas arriba señaladas, complementan la zona turística descrita, ya que, en ella se sitúan LOS ELEMENTOS ESTABLES DEL TURISMO, es decir, los lugares de permanencia.

En la ladera correspondiente a la zona alta,





se colocan UNA SERIE DE MOTELES, GOZANDO DE MAGNIFICAS VISTAS Y ORIENTACION, ADAPTADOS AL TERRENO Y EN SOLUCION DE CONTINUIDAD.

En la otra ladera se ubican los HOTELES DE TIPO APARTAMENTO, es decir, una serie de pequeñas residencias con servicios comunes de restaurante, garaje, cafetería, lavandería, etc.

Este complejo, como PROLONGACION DE LOS HOTELES-RESTAURANTES, descritos anteriormente.

El elemento permanente del turismo se completa, finalmente, en la

GRAN VAGUADA CENTRAL

DEDICADA A BOSQUE EN TODA SU EXTENSION y situando, en su fondo, en su zona más alta y entre magníficos árboles UN CAMPING CON TODOS SUS SERVICIOS.

LA LADERA NORTE

Queda dedicada a parque y bosque, siguiendo el criterio que marca el Plan General.

En esta ladera NO SE COLOCA NINGUNA CONSTRUCCION PERMANENTE, ya que la constitución geológica del terreno y las acciones del mar, en su parte inferior, provocando desprendimientos de tierra, no hacen, en modo alguno, aconsejable la situación de edificios permanentes. Es una zona muy semejante a la que existe en la subida al pueblo de Igueldo y que, hace pocos años, sufrió un desprendimiento que provocó el arrastre de todo un caserío y parte de la carretera.

FUERA DE ESTA ZONA PELIGROSA, y en el lugar de la Antigua Batería, se prevé la posibilidad de construcción de un GRAN HOTEL, que gozaría de vistas impresionantes y facilidad de acceso.

2.º RED VIARIA

La red viaria del presente trabajo se fundamenta en los siguientes puntos:

a) CARRETERA DE MOMPAS

Esta carretera, de 10,50 m. de anchura y que se complementa con un paseo de peatones, paralelo a ella, de 10 m. de ancho, resuelve el enlace de la avenida del Generalísimo con la zona baja del Polígono y termina en un mirador (solución tradicional en San Sebastián).

El enlace, a un solo nivel, con la avenida del Generalísimo y avenida de Navarra, en forma circular, se puede resolver limpiamente, pues ELIMINANDO LA CALLE ACTUAL ENTRE LA IGLESIA Y LA ESTACION DE SERVICIO, Y HACIENDO QUE LA CALLE ZABALETA ACABE EN FONDO DE SACO, se descongestiona el nudo que, por otra parte, cuenta con unos 2.000 metros cuadrados para su proyecto. Hemos realizado esta unión JUSTAMENTE EN LA CURVA, con toda intención, pues es mucho mejor que otra cualquiera, debido a la amplitud de visibilidad y de espacio.

Mediante dos penetraciones, en fondo de saco, a partir de esta vía, se alimenta la zona comercial y las viviendas de la zona baja.

Hagamos, por último, hincapié en que, si bien, una de estas penetraciones parece que estrangula el Centro Comercial, se ha dispuesto así, de intento, al objeto de, siguiendo las últimas tendencias del Urbanismo, llevar el coche, mediante circulación MUY ENCAUZADA, MAS EN CONTACTO CON EL PEATON, solución que proporciona animación a un centro cuyo fin es el COMERCIAL.

b) CARRETERA INTERIOR DE ALIMENTACION DEL POLIGONO.

Esta vía resuelve el tráfico del Polí-

gono, a partir de la avenida de Navarra, y se inicia en el Monumento a Beorlegui.

La carretera proyectada puede ser considerada como un gran fondo de saco, que es el Parque y alimenta a todas las zonas del Polígono (excepto a la de Mompás, antes descrita), en forma de derivaciones, que acaban en aparcamientos o miradores.

Considerando el presupuesto del Plan y las vías que existen actualmente, el trazado se realiza a base de utilizar éstas, en lo posible, adaptándose además al terreno, buscando no pasar del 8 por 100 de pendiente máxima.

Los ramales de este primer tramo alimentan el Centro Deportivo y la zona que denominamos infectada, reorganizando su sistema viario interior, suprimiendo las vías transversales contra las curvas de nivel y haciendo accesos más cómodos a media ladera.

El segundo tramo se APOYA EN EL EXISTENTE TRAZADO DE LA VIA DEL ANTIGUO TRANVIA.

Este tramo sirve, principalmente, a las viviendas unifamiliares de media ladera.

La carretera continúa, poniendo en valor la gran vaguada, hoteles de apartamentos y *camping*.

Sube, después, por la ladera superior, sirviendo a los moteles, e inicia el fondo de saco, revalorizando el parque, alimentando a los centros turísticos "espiritual" y "material" y, finalmente, uniéndose a la general, prevista, Ulía-Pasajes.

El ramal, que sirve a los hoteles-restaurantes, está previsto, utilizando una urbanización existente en la zona alta de magnífico arbolado.

La vía, anteriormente descrita, la consideramos como una carretera-paseo y, con este criterio, se han dispuesto una serie de aparcamientos contra el monte que permitan bajarse del automóvil y contemplar el paisaje, quedando la calzada elevada respecto a la UNICA ACERA DE PEATONES, situada del lado del mar, siendo esta elevación de 50 cms. como mínimo, para no interrumpir los peatones las vistas a los automovilistas.

c) CARRETERA ULIA-PASAJES.

Podrá extrañar que esta carretera (única que existe en el presente) no sea utilizada para servir a las distintas zonas del Proyecto.

Las razones para ello son:

1.ª Es una vía exterior que relaciona Pasajes con San Sebastián.

2.ª En el Plan General está considerada como vía rápida y se dispone, para ella, una amplia zona de protección.

3.ª Realizar accesos, a partir de ella, es quitarle importancia y un contrasentido.

4.ª Los posibles enlaces con esta carretera serían muy costosos, repercutiendo en el exiguo presupuesto del Plan de forma anómala.

5.ª La solución de contacto, en un solo punto, que presentamos, en que dicho contacto se realiza en la plaza, donde hoy día acaba el asfaltado, resuelve perfectamente el enlace del Polígono con Pasajes y San Sebastián.

6.ª Este punto de contacto puede constituir uno más entre los posibles centros turísticos que se desarrollen, en el futuro, por toda la cornisa del Monte Ulía hasta Pasajes.

d) CARRETERA DE LA BATERIA.

Esta es un ramal de la general del Polígono, que acaba en un fondo de saco-mirador, que puede servir de aparcamiento para el hotel que propugnamos se construya en el lugar.

e) APARCAMIENTOS.

Aparte de los ya mencionados en la carretera, que llamamos INTERIOR (apartado *b)* de RED VARIA, se han previsto un AUTOMOVIL POR CADA dos VIVIENDAS y un AUTOMOVIL POR CADA 10 metros cuadrados DE LOCAL COMERCIAL.

ZONA BAJA

Centro comercial: 6.000 m², de los cuales 5.000 m² son subterráneos y 1.000 al exterior.

Viviendas: 3.500 m² exteriores.

Escuelas: 600 m² exteriores.

Zona deportiva: 10.000 m², de los cuales 2.000 m² son exteriores y el resto se sitúa bajo el Palacio de los Deportes, aprovechando su forma.

LADERA SUR

En esta zona, las viviendas unifamiliares tendrán su propio garaje; no obstante, los ramales secundarios terminan en aparcamientos.

ZONA TURISTICA

Parque y Auditorium: 3.000 m².

Centro Comercial: 800 m².

Universidad de verano: 1.000 m².

Zona de bares y salas de fiestas: 1.000 m².

Zona de hoteles-restaurantes: Están previstos, en principio, 2.500 m², con posibilidad de ampliación.

ZONA DEL GRAN KURSAAL

Aparcamientos subterráneos en sótanos, 14.000 m², en que parte son de viviendas, parte del hotel y parte del Palacio del Festival del Cine.

f) PEATONES

La red de peatones, si bien no está señalada expresamente ni en planos ni maquetas (con el fin de no confundir, ya que se trata de una escala muy reducida), sí está considerada.

En primer lugar, y DANDO CONTINUIDAD AL PASEO NUEVO—REINA REGENTE—JARDINES DE OQUENDO, se elimina el acceso de automóviles que existe por la parte trasera del edificio actual del Kursaal, reservándolo al peatón, PARA CONTINUAR POR UN PASEO AL BORDE DEL MAR HASTA EL MIRADOR DE MOMPAS, CON POSIBILIDAD DE UNION CON EL PARQUE DE LA LADERA NORTE.

En la zona baja, aparte del PASEO MARITIMO, se proyecta un bloque de viviendas sobre un PORCHE de 16 m. de fondo y 250 m. de longitud, porche utilísimo al peatón, pudiendo éste también circular a través de todo el centro comercial, plaza pública, iglesia, centro escolar y centro deportivo, libremente, bajo techado y sin interferencias con los automóviles, hasta la estación del teleférico.

En esta zona arrancan, actualmente, unas escaleras de subida al monte que se conservan, organizándose un paseo de abundante arbolado, que transcurre por el borde del escarpado, que existe tras del barrio de Sagüés y que, a través de la gran vaguada y *camping* conduce a ala ladera Norte (parque) y de allí, con un solo cruce, a la zona turística, donde, de una manera continua, utilizando la actual carretera, arreglada para paseo, puede llegar el paseante desde la Universidad de Verano, Capilla, Centro Comercial, barrio alegre, etc., hasta el más apartado de los hoteles-restaurantes o de apartamentos, a través de un magnífico parque.

El camino de peatones por la cornisa del escarpado queda unido, a su vez, a la ladera Sur mediante paseos cubiertos y de arbolado que discurren entre cada fila de viviendas unifamiliares.

La carretera exterior del Polígono, considerada como carretera-paseo, se proyecta con una acera de 1,80 m. de ancho y a nivel más bajo que la calzada, independizando los tráficos, según ya se dijo anteriormente.

3.º ORGANIZACION DE LAS ZONAS VERDES

Las zonas verdes, previstas en el presente Plan, tienden a DIBUJAR LA ESTRUCTURA DEL POLIGONO; A UNIR ESTE CON

LAS ZONAS VERDES PROXIMAS DE LA CIUDAD Y A MARCAR LOS CAMINOS DE PEATONES.

Como norma general, se prevén, como zonas verdes, TODAS LAS VAGUADAS y se mantiene la norma del Plan General, en lo que al polígono 40 se refiere.

Consecuentemente EN LA ZONA URBANA SE PROPONE:

a) Supresión del actual aparcamiento, junto a la Playa de Gros, haciéndolo subterráneo, creando un parque con juego de niños, parque que, como ya hemos dicho antes, se continuará por toda la zona verde a orillas del mar.

b) Creación de una plaza junto a la iglesia, plaza rodeada de porches y, en su centro, otro juego de niños.

c) Formación de una amplia zona ajardinada, junto a la Casa-Museo de Oquendo, que revalorice la actual construcción.

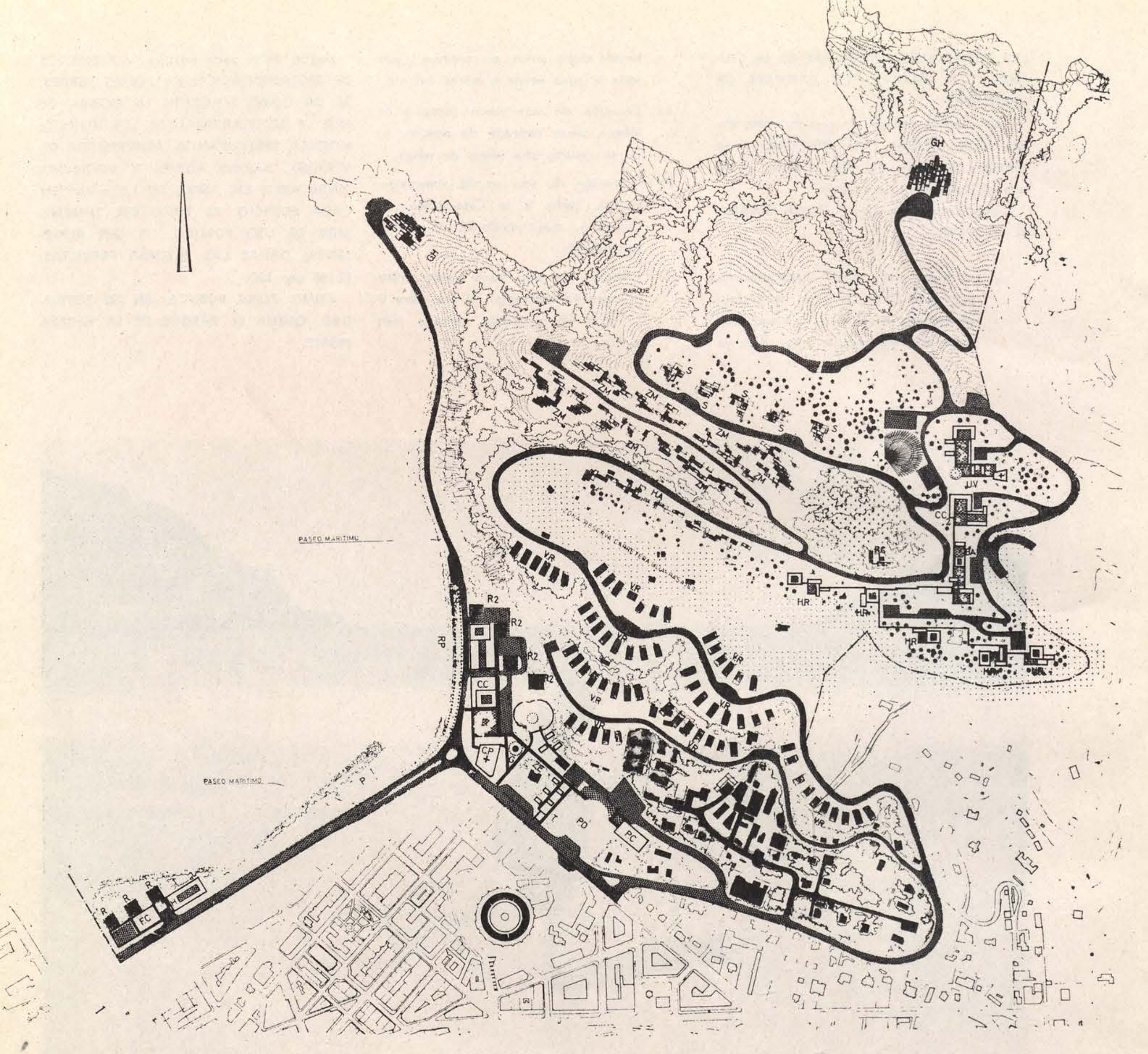
d) Creación de una zona verde entre el pequeño auditorium al aire libre y la torre de viviendas, situada más al Sur.

Dentro de la zona turística, y A EFECTOS DE REGLAMENTACION DE ZONAS VERDES, SE DA COMO SOLUCION LA NORMA DE QUE LA EDIFICABILIDAD DE LOS HOTELES, MOTELES, RESTAURANTES, UNIVERSIDAD DE VERANO, BARRIO ALEGRE Y VIVIENDAS SINGULARES, ETC., SERA DE 1,5 m^3/m^2 EN CADA EDIFICIO. EL RESTO DEL TERRENO SERA DE USO PUBLICO, LO QUE REPRESENTA, DADAS LAS ALTURAS PREVISTAS, EL 66 por 100.

COMO ZONA PUBLICA, EN SU TOTALIDAD, QUEDA EL PARQUE DE LA LADERA NORTE.

Este proyecto fué presentado por sus autores en una reunión de arquitectos de Tarragona. Después se celebró un Coloquio, que es el que publicamos ahora en estas páginas.

O. BOHIGAS. Hay un tema en este proyecto que en cierta manera no diré que estaba en contraposición, sino que estaba tan bien enfocado y quizá no exactamente con el mismo criterio en los demás proyectos que se presentaron a concurso y que quizá en ciertos aspectos promovió una pequeña discusión que es el tema, el tema que estamos tocando casi en todas las ocasiones: el tema de ciudad jardín. Me parece que este proyecto vuestro era un poco una solución intermedia entre otros dos proyectos presentados, en los cuales uno abogaba por una solución de ciudad jardín absoluta, o sea toda la montaña ésta estaba plagada de puntitos blancos en parcelas muy grandes y con poca ocupación, pero llenando prácticamente la superficie; en cambio ha-



ARBOLADO EN PROYECTO

ZONA INFECTADA

ARBOLADO EXISTENTE

- UV — UNIVERSIDAD DE VERANO. VOL= 20.000M^3 ALTURAS 1, 2 Y 3 PLANTAS RESPETANDO EL ARBOLADO
- CC — CENTRO COMERCIAL VOL= 5.500M^3 ALTURAS 1 PLANTA
- CC2 — CENTRO COMERCIAL VOL= 2.000M^3 ALTURAS 1 PLANTA RESPETANDO ARBOLADO, POSIBILIDAD ARTESANIA ARTISTICA
- BA — BARRIO ALEGRE VOL= 4.000M^3 ALTURAS 1 Y 2 PLANTAS, RESPETANDO ARBOLADO
- H — HOTEL VOL= 31.000M^3 ALTURAS 4 PLANTAS, DESARROLLO EN PATIO
- HR — HOTELES - RESTAURANTES VOL= 6.000M^3 ALTURAS 1 Y 2 PLANTAS, UNIDAD= 50 VIAJEROS, VOL= TOTAL 25.000M^3
- GH — HOTELES: VOL. 48.000M^3 ALTURAS: 70% DEL VOL. 2 PLANTAS, 30% DEL VOL. 7 PLANTAS UNIDAD: 400 VIAJEROS, VOL. TOTAL 96 000 M3.
- HA — HOTEL-APARTAMENTOS VOL= 30.000M3. ALTURAS 1 Y 2 PLANTAS: 100 APARTAMENTOS CON SERVICIOS COMUNES, INC. GARAJES.
- ZM — ZONA DE MOTELES VOL: 72.000M^3 - ALTURAS 1 Y 2 PLANTAS, UNIDAD: 30 MOTELES GARAGES COMUNES O INDEPENDIENTES
- S — VIVIENDAS SINGULARES PARCELAS PARA PERSONALIDADES DE LAS CIENCIAS Y DE LAS ARTES RESPETANDO ARBOLADO
- VR — VIVIENDAS RESIDENCIALES VOL. 81.000M3. ALTURAS 1 Y 2 PLANTAS UNIDAD: PARCELA 1.000 VOL. 1.500M3. GARAJE PROPIO
- R — VIVIENDAS SOBRE PORCHE VOL. 18.000M3. ALTURA: 2 PLANTAS SOBRE PASEO CUBIERTO
- CP — CENTRO PARROQUIAL EXISTENTE - SOLUCION DE MEDIANERIA CON VOL. ADOSADO
- ZE — ZONA ESCOLAR, VOL= 5.300M^3, ALTURAS: 2 PLANTAS 40 AULAS
- G — GUARDERIA INFANTIL VOL= 400M^3 CAPACIDAD: 100 NIÑOS AMPLIABLE, ALTURAS: 1 PLANTA
- PD — PALACIO DEPORTES VOL= 72.000M^3 CAPACIDAD 6 A 7.000 ESPECTADORES
- PC — PISCINA CUBIERTA VOL= 12.000M^3
- A — AUDITORIUM CAPACIDAD: 1.500 ESPECTADORES
- FC — FESTIVAL DEL CINE VOL= 25.000M3., DOS SALAS, UNA= 1.500 ESPECTADORES. OTRA 500 ESPECTADORES.
- R — TORRES DE VIVIENDAS VOLUMEN 40.000M3. ALTURA: 7 PLANTAS, UNIDAD: 13.000M3
- R2 — TORRES DE VIVIENDAS VOL. 150.000M3. ALTURA= 20 PLANTAS UNIDAD 37.500M3.
- RC — RECEPCION CAMPING, CAPACIDAD DEL CAMPING= 600 TIENDAS.
- T — TELEFERICO
- P — PISCINA ABIERTA EN PLAYA DE GROS

bía otro proyecto en el cual se había suprimido totalmente la ciudad jardín, y esta disposición de *chalets* más o menos en abanico que tenéis vosotros habían sido sustituídos por unos bloques continuos poligonales en la misma disposición topográfica, aproximadamente, y con las mismas vistas sobre la ciudad; de manera que era prácticamente la misma solución, sólo que eliminando la ciudad jardín y sustituyéndola por unos bloques continuos en los cuales se suponía que, o se construían enteramente por una sola mano, o se construían a trozos por distintos propietarios. Claro, yo he de confesar que mis personales preferencias en este aspecto concreto, no en el resto del proyecto, están un poco al lado del bloque contiguo, un poco por una personal animadversión contra la ciudad jardín y otro poco porque imagino que este tema de ciudad jardín, incluso en San Sebastián, en donde realmente hay una tradición muy fuerte de ello y donde todavía puede durar un cierto tiempo. ¿Es cierto que realmente la demanda de ciudad jardín de *chalets* todavía persiste en San Sebastián? ¿No sería realista la solución de bloque continuo o al revés, o sería más realista la solución de una ciudad jardín continua?

Eso es un poco difícil de contestar, pero, claro, en este momento, desde luego, la petición de hacer *chalets* en San Sebastián es muy grande. *Chalets*, por ejemplo, para dos familias, o aún un *chalet* incluso unifamiliar, pero que sea un poco modesto, pero que permita vivir con cierta independencia. En cuanto a lo que va a durar, depende un poco del plan general. Yo me temo quizá que no, es decir, me temo quizá que no aunque el plan general de San Sebastián en este momento esté un poco en precario; bueno, en precario por decir algo, ya que se aprobó con la condición de que se revisara con el plan provincial, y éste ha sido encargado a nuestro amigo Doxiades, lo que quiere decir que no se sabe lo que va a ocurrir con todo el plan general de San Sebastián. Ahora, tal y como está el plan general forjado en este momento, en que todas las zonas bajas, todos los valles de San Sebastián, todas las entradas de San Sebastián se han declarado zona industrial, pues entonces es probable que tú tengas razón. Si en vez de esas zonas industriales se crean, según mi criterio, otras zonas industriales como, por ejemplo, las zonas de enseñanza o una industria técnica especializada de laboratorios, que creo que necesita Guipúzcoa en estos momentos. Hay que darse cuenta que hoy día en San Sebastián un hijo de San Sebastián que tenga dieciocho años no es peón; es, por lo menos, obrero especializado; si sigue con esa tradición, que yo creo que sí, en esa zona que no es muy grande, que habrá tanto para esto y más, ¿no? Es decir, hay que darse cuenta de que eso será tratado un poco para unir el carácter que tiene todo Ategorrieta, que es de *chalets* y además darle una continuidad y rematarlo, rematarlo en esta ladera. Lo otro está tratado de otra manera completamente distinta, es decir, los moteles y los mismos hoteles y restaurantes, que es una tradición de San Sebastián.

F. SAENZ DE OIZA. A mí me parece que es un proyecto por el cual te felicito, Peña; es un proyecto que está resuelto con cariño. Munford, en *Las décadas oscuras*, habla de lo que es la conquista de la tierra, la especulación de la tierra y el amor a la tierra, y yo creo que Peña ama la tierra, y realmente me molesta que no sea el promotor de la idea; creo que un promotor, un político, debe llegar hasta donde ha llegado Peña. Es un hombre de intuición y, amando el suelo, ha llegado a crear una ciudad en la naturaleza, una idea de la naturaleza que sí se apoya en principios como el de ciudad jardín, que para muchos parece que es un principio a extinguir y a eliminar. En el país vasco las ovejas andan sueltas por el monte, y esas mismas ovejas, en Castilla, están apretujadas en rebaños, es decir, que creo es muy difícil hablar; me molesta hablar en arquitectura mediterránea de la casa ciudad jardín extensiva que se hablaba aquí para ciudad, para Cadaqués; la ciudad jardín extensiva en el Mediterráneo, donde las ovejas van en grupos, no tiene sentido, pero la ciudad jardín en el norte de España, en Inglaterra es, me parece, la oveja dispersa que necesita mucho tomar el sol y extender mucho sus distancias, y este amor a la tierra me parece que es lo más destacado de este proyecto. Aquí no ha especulado sobre nada, sino sólo lo que debe ser una ciudad en que realmente la enseñanza o la industria técnica especializada o la vida aislada son circunstancias determinantes y de primer orden.

F. CORREA. Mi intervención, porque quería pedir más aclaración, ya que me parece que no lo he entendido muy bien y no he entendido sobre todo muy bien las ideas rectoras que hay detrás de todo este proyecto que se nos muestra, no sé si es que no están bien explicadas o que yo no me he enterado porque estaba demasiado de flanco, pero no veo cómo se relacionan con la forma resultante estas consideraciones que se acaban de hacer antes con la pregunta de Oriol Bohigas, y además no me he enterado; a lo mejor, pues lo has explicado y yo no me he enterado de qué: de si había una idea de consideración de todo esto, adónde se dirigía, qué se pretendía lograr con este barrio y cómo estaba estructurado en cuanto una disposición urbanística arquitectónica para lograr esta

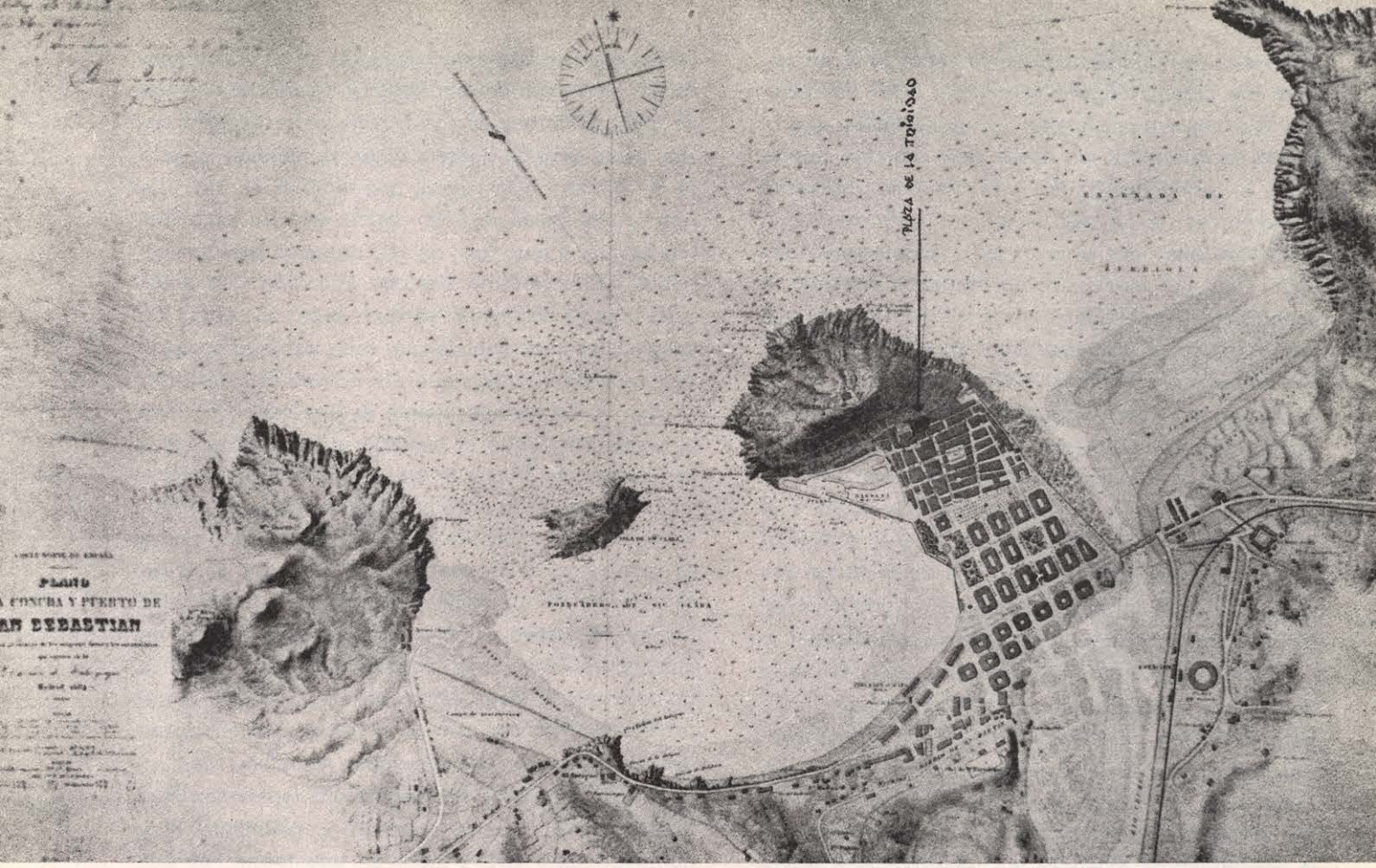
forma que se ha logrado; no sé si es que no lo he entendido o que no lo has explicado, o a lo mejor que la idea no está muy clara.

J. PEÑA. Pues no sé; es una cuestión que yo, desde luego, me explico muy mal, eso desde luego; lo reconozco y es probable que lo haya explicado mal y que ahora lo que tú me quieres decir no lo entiendo tampoco.

F. CORREA. Me gustaría saber un poco más el principio de la cuestión, qué es lo que se perseguía para hacer este plan, exactamente cómo encaja esto dentro de la ciudad de San Sebastián, qué tipo de barrio, si es que es un barrio lo que se pretende hacer o si se pretende hacer un núcleo determinado, o porque más bien lo que yo me he enterado ha sido de una explicación de resultados más que de una idea rectora elaborada y que nos llevaba a estos resultados; no sé si estaba clara la idea rectora o había una explicación de idea rectora o es que ya es ésta.

J. PEÑA. Pues ahora me parece que te he entendido; creo que lo que tú me quieres preguntar es algo que no se ha perseguido en el plan, precisamente lo único que se ha querido es tratar a la Naturaleza. Nada más tratar la Naturaleza, no molestar a la Naturaleza, y crear unos espacios que son un poco difíciles de explicar, porque, claro, habría que ver la maqueta y, más que la maqueta, que tú vinieras un día a San Sebastián a ver aquello, a ver la gente que anda por allá, cómo anda y qué es lo que hay que respetar y qué es lo que no hay que respetar; entonces lo único que se ha hecho es tratar dos lomas, conquistar dos lomas como ha conquistado el vasco siempre las lomas, con los caseríos; ha ido allá, se ha sentado, porque allá tiene unos panoramas que se está abrigado de ciertos vientos; aquí está abrigado por toda esta loma, se ha situado en el ambiente más favorable para vivir él y para su trabajo. En este caso la gente que va a ir ahí no va a trabajar; va a descansar, y entonces yo decía que, por ejemplo, la zona baja, para unir nada más, o sea que es sólo para no romper lo que existe, ya que es muy amable, aunque esté hecho con un concepto decimonónico, como está hecho todo lo de San Sebastián, que es muy agradable, y ya quisiéramos nosotros tener un concepto tan claro como tenían los decimonónicos de San Sebastián con el resultado que han tenido; ya me gustaría en este momento decir si estamos tan seguros como los decimonónicos, pues los decimonónicos hicieron unas cosas que ahí está el resultado, además con una seguridad total; nosotros, en cambio, sabemos y hablamos de mucho y no hacemos más que fracasar, totalmente fracasar, ésta es la verdad, fracasar; urbanísticamente estamos fracasando, tenemos que reconocerlo; estamos haciendo tanteos por aquí, tanteos por allá y no estamos enterados de nada de lo que nos rodea, de nada de lo que nos rodea porque queremos ser sociólogos, y queremos ser economistas y no somos nada de eso y queremos meternos en todo, y resulta que estamos hablando aquí de una serie de cosas y no sabemos lo que resulta, porque resultan unos churros, porque a mí que me digan un plan de manzana como San Sebastián. Ayer, aquí, se planteaba un problema de que si la paella o no; en San Sebastián vive la gente rica en el segundo piso, en el tercero, y en el cuarto vive el portero y en el quinto vive el carnicero, y luego hay unas sociedades populares donde el rico está deseando ir a las sociedades populares a por la paella, porque es categoría ir a las sociedades populares; a las sociedades populares también les da categoría el que vaya esa gente y todos son lo mismo, y allá no hay servilismos y una cosa que se ha creado así tan naturalmente, ya que no pensaron en más. Pues esto está pensado con el mismo criterio; está pensado con el criterio de que aquí hay una zona de gente que vive muy bien, que es muy amable, que son unos individuos bastante demócratas, que aman a la ciudad, que quieren a la ciudad. Entonces a éstos no se les puede poner aquí unos bloques corridos porque sería un insulto para ellos y no se favorecería a nadie que fuera a vivir, porque estos bloques seguidos son éstos. Mal hechos, claro; aquéllos estarían mejor, pero esos bloques seguidos son éstos; éstos que aparecen aquí, éstos que se meten en las vaguadas. Lo lógico es terminar toda esta zona de Ategorrieta con el mismo carácter, más adaptado a la economía de hoy, porque hoy el hijo de un industrial es hijo de uno de estos señores que tiene, pero el hijo no puede hacer esto; entonces tiene que hacer un *chalet* más pequeño, y es un señor muy valioso en San Sebastián, porque es un señor que dirige una fábrica, o es un ingeniero. ¿A ese señor por qué no se le va a dar aquí una zona? Además se ve que aquí quedan muy bien los *chalets;* vamos, a mí me parece que quedan muy bien; se ha ido a conquistarlo. ¿Cómo? Pues de esta forma, y no hay más, es que no hay más, o sea que no hay que buscar más, que no hemos buscado más. Ya lo he dicho al principio; no se ha hecho más que coger la topografía que hay aquí; hay una gran vaguada, y hay dos lomas nada más; yo no sé más, vamos; yo no sé más.

O. BOHIGAS. A mí me parece que es una explicación muy buena, pero creo que detrás o antes, o a la vez, junto con esta explicación, hay también unas razones de orden material más concreto. Si me


PLANO
A CONCHA Y PUERTO DE
AN SEBASTIAN
PLAZA DE LA TRINIDAD

equivoco, corregidme, porque lo sabes tú y no yo, pero me pareció deducir que había estas dos razones, que son muy completas y muy normales: el problema de que existe un barrio muy concreto que se llama el barrio de Sagués; este barrio es realmente cochambroso; es en todo el conjunto urbano de San Sebastián, que tiene una calidad evidentemente elevada, hay un barrio que se aproxima bastante al chabolismo y que además está situado en un sitio que hace prever que el próximo ensanchamiento de San Sebastián ha de llegar a invadir esta zona; entonces la primera razón para plantearse el problema es pensar qué hay que hacer con este barrio; este barrio es el que está luego ocupado por estas torres de veintitantos pisos o en la zona aquélla, junto a la playa, bueno, junto al mar. Hay otra razón que a mí me parece muy importante y que quizá tú no has enfocado, quizá un poco porque sea el pequeño defecto de vuestro proyecto, que es la revitalización y la remodelación futura del barrio de Gros. El barrio de Gros es un barrio que también tiene mucha vida, pero con fallos; por ejemplo, toda la zona de alrededor de la plaza de toros, incluso la zona próxima al Kursal hay unas zonas que parece como si estuvieran mal dibujadas; es un barrio mal dibujado. Entonces la posibilidad de extender la ciudad por esta ladera de aquí, y que además es el límite inmediato al barrio de Gros, da una posibilidad de dar un nuevo centro de vida a San Sebastián, que al propio tiempo sirviera para revalorizar y para remodelar el barrio de Gros. Digo entonces que es un defecto del proyecto, a pesar de que en la memoria ya le enfocabáis posibles soluciones. Comparado, por ejemplo, con otro proyecto que ya enfocaba la posibilidad de pasar de este centro comercial a través de un paso superior por la carretera de entrada a San Sebastián, hacia la zona del barrio de Gros o alrededor de la plaza de toros, entonces se creaba otro centro de interés comercial y céntrico, que es decir que sirviese para proceder a la organización del barrio de Gros. Esto me parece que son dos razones importantes, y la otra razón es que esta primera ladera parece es una ladera que tiene unas vistas muy buenas, que realmente es muy agradable y parece que se planteó la posibilidad de que una ladera con vistas tan agradables y con situación urbanística tan buena, la posibilidad de aprovecharla para situar en ella alguna vivienda. Esto es una cosa que puede parecer bien, o puede parecer mal; por ejemplo, en el caso de Miraconcha, más bien a los del país les parece mal que se edifique porque les parece muy bonito la vista que desde la Concha se tiene sobre toda la zona aquella ajardinada. Ahora, respecto a esto, y también a propósito de aquella visita que hicimos a San Sebastián, recuerdo una cosa que a mí me hizo bastante efecto y que me pareció bastante interesante. Estábamos precisamente comiendo en el restaurante de ahí arriba con Ernesto Roger y alguien se quejaba del peligro de que se construyera parte de Miraconcha, cómo alguien pudiera quejarse también de que se construyera esta ladera, que también es muy bonita, y que quizá con los *chalets* será un poco menos bonita, y entonces, en fin, que esta posición negativa del urbanismo era una oposición que quizá valía la pena de revisar, porque no era una oposición constructiva que esto de que cada vez que aparecía una zona buena decir que ahí no vamos a construir porque es demasiado buena, es una oposición muy antiurbanística, que la posición más lógica es decir que en la zona buena lo que hay que hacer es construir, porque lo bueno, históricamente, se ha reservado siempre a las viviendas; ahora, lo que ocurre es que como el arquitecto y el urbanista tiene en este momento un relativo complejo de inferioridad que no se atreve a dar soluciones buenas para, en una determinada zona, adopta la solución negativa de decir que lo mejor es no construir, para salirse del problema; entonces esto es un caso, a mi modo de ver, de no querer dar soluciones negativas, sino soluciones positivas de aprovechar una ladera con muy buenas vistas, buena situación y realmente muy agradable para vivir y decir en qué forma hay que colocar unas viviendas para aprovechar estas condiciones.

J. PEÑA. Nos atamos al plan general por aquello de no empezar a cambiarlo todo. Se habla de que hay que remodelar centros y que hay que remodelar no sé qué, pues entonces se metieron con el barrio de Gros, lo cual me parece muy bien, pero claro es que en el plan general de San Sebastián hay zonas de actuación, y una es ésa, que es independiente porque para eso está Juan Manuel Encío, que es el director de urbanismo, que es el que tiene la dirección urbanística de San Sebastián, y es el que tiene que prever qué va a pasar luego con esto y con esto, porque, claro, para nosotros sólo nos toca tratar esto, ¿eh?; es decir, tratar esto y ya lo decimos previendo que esto no era una dificultad para que se remodelara todo esto y se uniera a esto, pero la actuación en este polígono y en este otro, y en este otro no llevaría a otro plan general distinto; claro, creíamos que ése no era nuestro papel. Por esto no hicimos nosotros nada; tampoco creamos un anillo verde por aquí porque en el plan general no está.

Candeira lo ponía; parece muy interesante, pero, claro, no es el tema. No es el tema porque nosotros como de San Sebastián, que tenemos un plan general de un señor que tiene una responsabilidad, que es un compañero, pues tenemos que darle primero un poco de respeto a los planes generales que se hagan.